

Симона Реканатини

# ГРАММАТИКА ЦВЕТОВ

Иллюстрированный путеводитель по цветочной вселенной  
символов, лечебных свойств и применения растений

 **БОМБОРА**  
ИЗДАТЕЛЬСТВО  
Москва



# СОДЕРЖАНИЕ

<i>ВВЕДЕНИЕ</i>	6
<i>Основные {растительные} препараты</i>	<b>10</b>
<i>{Цветы} Инструкция по применению</i>	<b>12</b>
—	
САДОВЫЕ ЦВЕТЫ	15
ЦВЕТЫ ДЛЯ ОГОРОДА И ТЕРРАС	99
ПОЛЕВЫЕ И ЛЕСНЫЕ ЦВЕТЫ	121
СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ	210
ССЫЛКИ НА ИСТОЧНИКИ	214
АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ	218

# ВВЕДЕНИЕ

*«Знаем ли мы, чем было бы человечество, если бы ему  
неведомы были цветы?» [1]*

*Морис Метерлинк*

**С**недавнего времени цветы (наконец-то!) вернули свое почетное место в нашей бытовой жизни. Мы больше не удивляемся, получая любимое блюдо, украшенное лепестками, бутонами и маленькими цветками. Любуемся цветущими веточками душистых трав в изысканных букетах самых модных флористов. А цветочные сады и огороды на террасах и городских крышах — разве они не прекрасны? Цветы были свидетелями истории нашей планеты с древнейших времен. Только подумайте: недавно китайские ученые нашли окаменелости цветка, распустившегося более 174 миллионов лет назад. Это говорит о том, что покрытосеменные растения появились на Земле уже в начале Юрского периода, то есть на 50 миллионов лет раньше, чем предполагали ранее.

Цветок — это метафора бытия и смены циклов, от цветения до увядания, от рождения до смерти. Неспроста они сопровождают нас в самые важные моменты нашей жизни. Обычай украшать цветами дом, дарить их по различным поводам (день рождения, рождение ребенка, важные церемонии) уходит корнями в глубокое прошлое. Цветы не только вдохновляли своей красотой художников и писателей, но их с древности наделяли глубокими смыслами и символикой, которые рождались из мифов, легенд и обычаев. Эти традиции настолько укрепились в народной культуре, что дошли до нас «нетронутыми». Древнее и драгоценное наследие, бережно хранимое и передаваемое. Цветы помогают нам выразить настроение, мысль, эмоцию. Цветок несет в себе многое, и его «язык» раскрывает нам секреты и нюансы, которые ждут своего часа. С помощью многочисленных легенд и традиций, передававшихся из поколения в поколение, к середине XIX века удалось сформировать настоящий «язык» цветов. Он точно передает все состояния души, которые может символизировать растение. Важную роль здесь играют также цвет и количество. Одна красная роза будет обозначать любовь с первого взгляда; три — «скажут» адресату «я люблю тебя», а девять — «будь со мной всю жизнь». Важно отметить, что значение, приписываемое каждому цветку, неуниверсально, оно меняется в зависимости от культуры и интерпретации, которую каждая из них дает жизни





и чувствам. Например, хризантемы: мы считаем их цветком смерти, символом печали, меланхолии и скорби. Но в других регионах мира, особенно на Востоке, хризантемы ассоциируются с чем-то позитивным и считаются цветком радости. Это связано, в частности, с началом жизни, поэтому хризантемы используют для украшения комнаты новорожденного. Любопытно, не так ли? Смерть и торжество жизни... в одном и том же цветке.

Помимо символов и значений мы не можем забывать о невероятной значимости цветка в глобальном смысле: он обеспечивает продолжение жизни и питает основные звенья пищевой цепочки, частью которой мы являемся. Возможно, вы слышали фразу, обычно приписываемую Эйнштейну: «Если на Земле исчезнут пчелы, то через четыре года исчезнет и человек». Без них невозможно опыление цветов для получения плодов (а значит, семян). То есть, если бы не пчелы, цикл воспроизводства растений прекратился бы. Поэтому необходимо обогащать цветами нашу жизнь, впускать их на подоконники, балконы, террасы, в огороды и сады. Так мы обеспечим пищей полезных насекомых (пчел и бабочек), которые играют неоценимую роль в создании экологически чистой окружающей среды и поддержании биологического разнообразия. Пчелы нуждаются в растениях-медоносах, богатых пыльцой и нектаром. Они любят цветы огуречника, календулы, пиона, фиалки, одуванчика, подсолнечника, глицинии, иссопа, василька, маргаритки, липы. Совет: если хотите привлечь пчел, окружите себя фруктовыми деревьями. Их цветы непреодолимо манят пчел и предлагают изобилие нектара и пыльцы в период пробуждения улья. Избегайте ярко-красных цветов: эти насекомые их не видят. Единственное исключение — маки, которые содержат ультрафиолет, а он, к счастью, воспринимается пчелами.

Человек всегда использовал цветы и растения, сначала для пищевых, а затем для лекарственных целей. Все началось еще в доисторические времена, когда наши предки поняли, что одна трава может быть полезной для заживления ран, а другая — для лечения лихорадки.

*«Последнюю розу сорву для тебя, / Красавицу первую белых туманов. / В ней жадная пчелка трудилась, лоя / Целебный нектар, как небесную манну. / Остался божественный там аромат, / И сладость волнует и манит до дрожи. / Такою была ты лет ...-адцать назад. / Об этом не помнишь, возможно» [2].*

**Аттилио Бертолуччи. «Ноябрьские костры»**

Первая классификация ботанических видов была создана в Греции благодаря отцу медицины Гиппократу и ученику Аристотеля Теофрасту (а также его трактату «Historia plantarum»). В Риме опирались на трактаты «De materia medica»\*\* Диоскорида Педания и «Naturalis historia»\*\*\* Плиния Старшего, одного из первых натуралистов в истории. Последний труд представляет собой настоящую энциклопедию с описанием не менее тысячи ботанических видов. В Средние века богатство знаний о травах передавалось поколениям с помощью незаметной и кропотливой работы монахов. Затем эту миссию продолжали Салернская врачебная школа и зарождающаяся арабская культура. В XVIII веке шведский натуралист Карл фон Линней упорядочил естественные виды, создав единую систему классификации растительного и животного мира. У каждого вида было латинское название из двух слов: род и вид. Поэтому названия растений и животных, классифицированных шведским ученым, до сих пор содержат в своих названиях букву L (что означает Линней). Слово *officinalis*\*\*\*\*, встречающееся в названиях многих растений, подчеркивает их использование в качестве лекарственных средств. Вам может показаться, что идея подавать к столу цветы или лепестки просто очередной эксцентричный гастрономический тренд, заданный неугомонными шеф-поварами. Вовсе нет. Как мы уже упоминали, цветы веками использовали на кухнях разных стран и народов, начиная с Древнего Рима, Древней Греции и Древнего Китая. О «дневной красавице» (французское название лилии, которая цветет только днем) упоминали даже в некоторых трудах по конфуцианству, а на Востоке в пищу употребляли хризантемы и цветы лотоса.

Безусловно, поначалу люди использовали цветы в лечебных целях (так, Гиппократ советовал аютины глазки как средство от головной боли и похмелья), но затем поняли, насколько некоторые из них хороши на вкус. Тогда цветы стали употреблять уже для того, чтобы разнообразить привычные блюда — не только с эстетической, но и со вкусовой точки зрения. Древние римляне, например, использовали лепестки розы как добавку к мясным блюдам, а ноготки становились удачной заменой шафрана. Даже сегодня, добавляя в меню цветы, вы не только украшаете ими свой стол, но и получаете пользу благодаря их те-

\* «История растений». *Здесь и далее — Прим. ред.*

\*\* «О лекарственных веществах».

\*\*\* «Естественная история».

\*\*\*\* Лекарственный (*лат.*).





рапевтическим свойствам. Цветы одуванчика эффективны для лечения диуреза, а цветки бузины полезны при простуде.

У каждого цветка свой вкус, но все они содержат витамины и минералы. Примула, герань и сирень могут неожиданно обогатить меню наряду с розой и фиалкой.

Мы не можем говорить о цветах, не упомянув их аромат, который действительно способен пробуждать чувства. Научные исследования подтвердили: когда мы находимся среди ароматных цветов, наше обоняние передает в мозг мощные сигналы, которые мгновенно вызывают чувство удовлетворения и комфорта. А потому, душистые цветы и растения, добро пожаловать на наши балконы и в наши сады. От примул до гиацинтов, от цикламенов до нарциссов и от сирени до боярышника. И, конечно, не будем забывать о королеве цветов — розе.

В «Грамматике цветов» мы поговорим как о декоративных цветах, так и о съедобных. Мы выбрали самые интересные из них — от тысячелистника до циннии; расписали их основные характеристики; добавили любопытные факты. Вы узнаете, как использовать цветы для приготовления настоев или в качестве ароматизаторов, как превратить их в главных героев ваших рецептов. Названия цветов расположены в алфавитном порядке (мы использовали общеизвестные названия, но указали рядом научные обозначения). Все цветы также разделены на три большие группы:

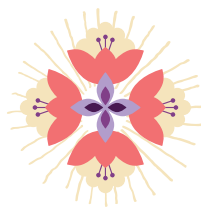
**САДОВЫЕ ЦВЕТЫ:** цветы деревьев и кустарников, оранжерейные цветы и классические срезанные цветы.

**ЦВЕТЫ ОГОРОДА И ТЕРРАСЫ:** цветы ароматных трав и небольших растений, иногда съедобные; полезно иметь эти растения в огороде либо на террасе, чтобы использовать их на кухне или для улучшения самочувствия.

**ПОЛЕВЫЕ ЦВЕТЫ:** дикоросы, которые нередко можно встретить в полях и лесах, на проселочных дорожках или горных тропинках.

**Приятного чтения!**

# ОСНОВНЫЕ {растительные} ПРЕПАРАТЫ



*Настойки, отвары, травяные чаи... в чем разница?  
Ниже немного деталей, чтобы понять это и узнать,  
как их готовить.*

---

## ПРИПАРКА

---

Для наружного применения. Настой или отвар из цветов либо плодов готовят по рецепту, процеживают. Сырье собирают в кусок плотной ткани и прикладывают на некоторое время (обычно в теплом виде) к пораженному участку.

---

## КОМПРЕСС

---

Для наружного применения. Как правило, это марлевая салфетка, которую смачивают в приготовленном по рецепту растворе (настое, отваре, настойке...) и прикладывают к обрабатываемому участку на определенное время.

---

## ОТВАР

---

Указанную дозу сбора заливают необходимым количеством воды (кипящей или холодной), накрывают крышкой и кипятят на умеренном огне в течение предусмотренного времени (обычно от 10 до 20 минут). При использовании холодной воды отвар получается более насыщенным, при использовании горячей — немного слабее. Его фильтруют и пьют горячим или теплым. Отвар можно подсластить медом. Кроме того, отвары используют для ванн, местных ванночек или влажных компрессов, которые прикладывают к пораженным участкам. Их рекомендуют использовать сразу, иначе они теряют свои лечебные свойства. В некоторых случаях отвары можно хранить несколько часов вне холодильника и 24 часа — в холодильнике.

---

## **НАСТОЙ**

---

Процесс настаивания аналогичен завариванию чая. Обычно настой готовят из цветов, плодов или бутонов. Растения заливают кипятком, накрывают и оставляют настаиваться от 5 до 10 минут согласно рецепту. Настой процеживают и пьют горячим или теплым. При желании его также можно подсластить небольшим количеством меда. Настои, как и отвары, используют для полноценных или местных ванн и влажных компрессов (примочек). Для сохранения лечебных свойств настоев их следует использовать сразу после приготовления. В исключительных случаях условия хранения те же, что и для отваров, — несколько часов при комнатной температуре и сутки в холодильнике.

---

## **ЛОСЬОН**

---

Плоды или цветы на некоторое время оставляют настаиваться в жидкости, указанной в рецепте. Затем препарат используют для втирания в интересующие участки тела или для смачивания компресса.

---

## **НАСТОЙКА**

---

Растения (цветы или плоды) настаивают на спирту указанной в рецепте крепости в течение предусмотренного рецептом времени. Настойку процеживают и хранят в бутылках из темного стекла в прохладном, защищенном от света месте. Желательно не готовить сразу много (максимум 1/4 литра). Настойки употребляют в небольших дозах — по каплям или чайным ложкам. Их также можно втирать в кожу с помощью марли или ватного диска.

---

## **ВИННАЯ НАСТОЙКА**

---

Растения (цветы или плоды) настаивают на белом или красном вине повышенной крепости (таком как марсала или портвейн) в течение времени, указанного в рецепте. Перед употреблением настойку процеживают. Винные настойки употребляют в небольших дозах (ложками или рюмками). Срок хранения несколько месяцев. Если спустя некоторое время вы заметите осадок на дне бутылки, снова процедите напиток. Эту процедуру можно повторить два-три раза, после чего настойку нужно утилизировать.

---

## **ТРАВЯНОЙ ЧАЙ**

---

Сильно разбавленный настой или отвар. Чай сохраняет свои полезные свойства, но пить его гораздо приятнее, чем отвар.

# {Цветы}

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

***ЭТО ВАЖНО: сбор цветов и растений предполагает отличное знание ботаники, чтобы различать виды, внешне похожие, но разные по характеристикам. Вот несколько правил, основанных на здравом смысле.***

**Д**ля сбора цветов следует выбирать дикие места, расположенные как можно дальше от источников загрязнения, смога и транспорта.

Покупайте сырье в специализированных магазинах.

В кулинарии используйте те цветы, которые вы вырастили сами в саду, огороде или на балконе из самостоятельно купленных семян или лукович. В этом случае вы будете уверены в качестве продукта и отсутствии пестицидов.

Цветы, которые продают флористы, подвергаются химической обработке. Их ни в коем случае нельзя употреблять в пищу и даже использовать как украшение блюда. То же относится к цветам, выращенным в городских парках, скверах, на улицах и вблизи загрязненных водоемов.

Помните, что съедобная часть цветка — это лепестки. Пестики и стебли необходимо удалять.

Цветы следует употреблять в умеренных количествах: несмотря на свои полезные свойства, они могут вызывать аллергию, особенно у высокочувствительных людей.

Желательно собирать цветы утром.

Перед использованием промойте цветы холодной водой и аккуратно высушите их, промокнув чистой тканью. Лепестки с венчика или стебля отделяйте непосредственно перед их употреблением.

Чтобы получить более насыщенный аромат, используйте свежераспустившиеся цветы. Промойте их под проточной водой и оставьте сушиться на бумажных полотенцах, чтобы не повредить их.

—  
Как правило, цветы собирают до того, как они завяли.

—  
Мы уделяем пристальное внимание охраняемым видам. Риск исчезновения диких видов, в том числе пышно цветущих, — приоритетная проблема. На сайте Министерства окружающей

среды Италии ([www.minambiente.it](http://www.minambiente.it)) вы можете ознакомиться со списком охраняемых и находящихся под угрозой исчезновения видов итальянской флоры\*. Например, в него включены *Lilium romponium*, находящийся под угрозой исчезновения, и *Aquilegia vulgaris*, эндемик\*\* Сардинии, со статусом «находящийся на грани полного исчезновения».

---

## ДЛЯ ТОЧНОСТИ

---

В рецептах часто указаны микроскопические дозы сушеных ингредиентов. Чтобы не сойти от этого с ума, взвесьте 100 г продукта на кухонных весах и разделите его на 10 равных частей — у вас получится 10 порций по 10 г. Положите каждую горстку сухоцветов в бумажный пакетик и напишите на нем все необходимые данные (вес, название растения, дату и т.д.): так удобнее хранить и в случае необходимости иметь наготове. Что касается объема жидкостей, идеальным вариантом будет мерный стакан, которым отмеряют воду, масло, вино... Если у вас его нет, ниже приведена простая таблица соответствия.

**\*1 чайная ложка**

составляет примерно 5 мл

**\*1 столовая ложка**

около 10 мл

**\*1 рюмка для ликера**

примерно 30 мл

**\*1 кофейная чашка (для эспрессо)**

примерно 50 мл

**\*1 чашка для чая**

около 100 мл

**\*1 стакан** примерно 200/250 мл

**\*1 кружка** примерно 240 мл

## {Примечание}

*Информация в этой книге носит общий и познавательный характер и не является терапевтической. Она ни в коем случае не заменит консультацию врача. Перед проведением любого лечения сначала проконсультируйтесь с врачом, который оценит все возможные риски — аллергию, непереносимость, побочные эффекты. Имейте в виду: употребление цветов и растений в больших количествах может быть опасным.*

*Автор и издатель не несут ответственности за любой вред, причиненный в результате использования рецептов и советов из этой книги без наблюдения врача.*

---

\* См. Красную книгу Российской Федерации <https://redbookrf.ru/rasteniya>.

\*\* Вид, встречающийся на ограниченной территории (в данном случае только на острове Сардиния).

01 АЗАЛИЯ ..... 16	19 ЛЬВИНЫЙ ЗЕВ..... 60
<i>Rhododendron</i>	<i>Antirrhinum</i>
02 АПЕЛЬСИН ГОРЬКИЙ..... 18	20 МАГНОЛИЯ ..... 62
<i>Citrus aurantium var. amara</i>	<i>Magnolia grandiflora</i>
03 БЕГОНИЯ ..... 22	21 МИМОЗА..... 64
<i>Begonia</i>	<i>Acacia dealbata</i>
04 ГАРДЕНИЯ ..... 24	22 НАРЦИСС ..... 66
<i>Gardenia</i>	<i>Narcissus</i>
05 ГВОЗДИКА..... 26	23 ОЛЕАНДР ..... 68
<i>Dianthus</i>	<i>Nerium oleander</i>
06 ГЕОРГИН ..... 28	24 ОРХИДЕЯ..... 70
<i>Dahlia</i>	<i>Cattleya</i>
07 ГИАЦИНТ..... 30	25 ПЕРСИК..... 72
<i>Hyacinthus</i>	<i>Prunus persica</i>
08 ГЛИЦИНИЯ ..... 32	26 ПИОН ..... 74
<i>Wisteria sinensis</i>	<i>Paeonia</i>
09 ГОРТЕНЗИЯ ..... 34	27 РАНУНКУЛЮС ..... 76
<i>Hydrangea macrophylla</i>	<i>Ranunculus</i>
10 ЖАСМИН..... 36	28 РОДОДЕНДРОН ..... 78
<i>Jasminum</i>	<i>Rhododendron</i>
11 ИРИС ..... 40	29 РОЗА ..... 80
<i>Iris</i>	<i>Rosa</i>
12 КАЛИНА ..... 42	30 СИРЕНЬ ..... 84
<i>Viburnum</i>	<i>Syringa vulgaris</i>
13 КАЛЛА..... 44	31 СТРАСТОЦВЕТ ..... 86
<i>Zantedeschia</i>	<i>Passiflora incarnata</i>
14 КАМЕЛИЯ ..... 46	32 ТЮЛЬПАН ..... 88
<i>Camellia japonica</i>	<i>Tulipa</i>
15 ЛИЛЕЙНИК ..... 48	33 ФРАНЖИПАНИ ..... 90
<i>Hermerocallis</i>	<i>Plumeria</i>
16 ЛИЛИЯ ..... 52	34 ХРИЗАНТЕМА ..... 92
<i>Lilium</i>	<i>Chrysanthemum</i>
17 ЛИПА..... 54	35 ЦИННИЯ..... 94
<i>Tilia cordata</i>	<i>Zinnia elegans</i>
18 ЛОТОС ..... 58	36 ЧЕРЕШНЯ..... 96
<i>Nelumbo</i>	<i>Prunus avium</i>

САДОВЫЕ  
ЦВЕТЫ

# АЗАЛИЯ

{*Rhododendron*}

**К**расивая и легко узнаваемая азалия — часть огромного семейства; в него входят более 700 дикорастущих видов и более 1000 культурных для дома и сада. Ее родина — Азия. Белые, розовые, желтые, красные, пурпурные или оранжевые азалии восхитительны и декоративны. Азалия и рододендрон очень похожи: оба принадлежат к роду *Rhododendron*, разновидности которого (вечнозеленые, полувечнозеленые или листопадные) могут достигать нескольких метров в высоту. Разница между ними лишь в том, что об азалиях мы говорим как о комнатных растениях (они чуть меньше по размеру и подходят для выращивания в горшках), а о рододендронах — как об уличных.

Азалия любит влажный, прохладный климат и кислую, мягкую и торфяную почву. Не переносит морозов. В квартире ей необходимо светлое, прохладное место и, по возможности, полив дождевой водой.

---

**СЕМЕЙСТВО:** *Вересковые*  
(*Ericaceae/Ericaceae*) [3]

---

**ДРУГИЕ НАЗВАНИЯ:** *роза*  
*мертвых*

---

**СЪЕДОБНО ЛИ:** *нет*

---

**ЦВЕТЕНИЕ:** *весна*

*«Хочу подарить тебе прекрасную азалию, скорее всего, розовую, с огромным количеством цветов и бутонов, которые вот-вот раскроются. Я хочу подарить ее тебе, чтобы ты поставила цветок на подоконник с видом на крыши и улыбалась каждый раз, глядя на него».*

*Цветочный дизайнер Давид Дзонта,  
ГАЗЕТА LA STAMPA*

## ЭТИМОЛОГИЯ

Название происходит от греческих слов *rhōdon* (роза) и *déndron* (дерево) — розовое дерево.

## ЗНАЧЕНИЕ НА ЯЗЫКЕ ЦВЕТОВ

Надежда, ожидание, неожиданная радость, удача; застенчивость и радость в любви; сдержанность.

## ЛЮБОПЫТНЫЙ ФАКТ

Азалия известна еще с древних времен. Плиний говорил, что во времена азиатской кампании солдаты римской армии могли отравиться медом, приготовленным из ядовитых видов азалии.

